

## HİDAYETE ERMEK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**hidayete ermek** *Deyim* 1) Müslüman olmak, İslam dinini kabul etmek. 2) gerçeği görüp kabullenmek, akli başına gelmek.

### ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

316 (د د ي)

**hidayet** *isim, din bilimi, (hida:yet), Arapça hidāyet* Doğru yol, hak olan Müslümanlık yolu.

### GÜNCEL TÜRKÇE SÖZLÜK

#### İLGİLİ DEYİMLER:

**yola gelmek** *Deyim* istenilen biçimde davranışı kabullenmek, düzelmek, uslanmak. 316 (د د ي)

**yol göstermek** *Deyim* 1) kılavuzluk etmek, yolu bilmeyene anlatmak, tarif etmek. 2) *meç.* ne yapılacağını, nasıl davranılacağını öğretmek. 316 (د د ي)

#### Bu deyimle ilgili ayetlerin bir kısmı aşağıya çıkarılmıştır:

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَعُوضَةٌ فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ

Allah, bir sivrisineği de ondan üstün olanı da **örnek vermekten** kesinlikle çekinmez. Böylece iman edenler, bunun Rablerinden gelen bir gerçek olduğunu mutlaka bilirler; inkâr edenler ise “Allah, bu örnekle neyi amaçlamış?” derler. (Oysa Allah,) Bununla birçoğunu **dalalete düşürür**, birçoğunu da **hidayete erdirir**. Ancak O, fasıklardan başkasını **dalalete düşürmez**. 2/BAKARA-26

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُؤُوفٌ رَحِيمٌ

Böylece insanlara **şahit/örnek olmanız** ve Rasul’ün de size **şahit/örnek olması** için sizi vasat ümmet yaptık. Her ne kadar Allah’ın **hidayete erdirdiği** kimselerden başkasına **ağır gelse** de biz, yönelmekte olduğun ciheti ancak Rasul’e tabi olanlarla, **çark edenleri** ayırt edelim diye kible yaptık. Allah, imanınızı zayıf edecek değildir. Allah kuşkusuz raufur, rahîmdir. 2/BAKARA-143

شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

Ramazan ayı, insanlara **yol gösteren ve furkan olan** (doğruyu yanlıştan ayıran) Kur'an'ın indirildiği aydır. Öyle ise sizden ramazan ayını idrak edenler onda **oruç tutsun**. Kim o anda hasta veya yolcu olursa başka günlerde kaza etsin. Allah sizin için kolaylık ister, zorluk istemez. Bütün bunlar, sayıyı tamamlamanız ve sizi **hidayete erdirmesine** karşılık, Allah'ı yüceltmeniz ve ona şükretmeniz içindir. 2/BAKARA-185

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأُنزِلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اٰخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اٰخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اٰخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

İnsanlar tek bir ümmetti. Sonra Allah, **müjde verici** ve uyarıcı nebiler gönderdi. Onlarla birlikte, insanlar arasında **ihtilafa düştükleri** konularda hükmetmeleri için hak üzere kitap indirdi. Kendilerine apaçık deliller geldikten sonra aralarındaki kıskançlıklarından, kinlerinden dolayı bu (kitap) hakkında **ihtilafa düşenler** kendilerine kitap verilmiş olanlardan başkaları değildir. Allah iman edenleri, kendi izniyle,

onların üzerinde **ihtilafa düştükleri** gerçeğe ilettiler. Allah dilediğini (dileyeni) **hidayete erdirir**.  
**2/BAKARA-213**

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي  
بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Allah kendisine mülk (hükümdarlık ve zenginlik) verdiği için şımararak Rabbi hakkında İbrahim ile **tartışmaya gireni** (Nemrut'u) görmedin mi! İşte o zaman İbrahim “Rabb'im **hayat veren** ve öldürendir.” demişti. O da “**Hayat veren** ve öldüren benim.” demişti. İbrahim “Allah güneşi doğudan getirmektedir; haydi sen de onu batıdan getir.” dedi. Bunun üzerine **inkârdan gelen** (Nemrut), **ağız açık kaldı**. Allah zalim bir toplumu **hidayete erdirmez**. **2/BAKARA-258**

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانَ عَلَيْهِ  
تُرَابٌ قَاصِبَةٌ وَأَبْلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

Ey iman edenler! Allah'a ve ahiret gününe inanmadığı hâlde malını insanlar için harcarken (hemen) **gösterişe kaçan** kimse gibi, **başına kakmak** ve **eziyet etmek** suretiyle, sadakalarınızı **ziyan etmeyin**. Böylesinin durumu, üzerinde biraz toprak bulunan düz kayaya benzer ki sağanak bir yağmur isabet etmiş de onu çıplak pürüzsüz kaya haline getirivermiştir. Onlar kazandıklarından hiçbir şey **elde edemezler**. Allah, kâfir bir toplumu **hidayete erdirmez**. **2/BAKARA-264**

لَيْسَ عَلَيْكُمْ هُدْيُهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلأنفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ  
لَا تَطْلُمُونَ ﴿٢٧٢﴾

### **Ali Bulac Meali**

Onların **hidayete ermesi**, senin üzerinde (bir yükümlülük) değildir. Ancak Allah, dilediğini **hidayete erdirir**. Hayır olarak her ne infak ederseniz, kendiniz içindir. Zaten siz, ancak Allah'ın hoşnutluğunu istemekten başka (bir amaçla) infak etmezsiniz. Hayırdan her ne infak ederseniz -haksızlığa (zulme) uğratılmaksızın size eksiksizce ödenecektir. **2/BAKARA-272**

فَإِنْ جَاجُوكَ فَقُلْ اسَلَّمْتُ وَجْهِي لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ اسَلَّمْتُ فَإِنْ اسَلَّمُوا فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ  
الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ

Seninle **tartışmaya girerlerse** "Ben bana uyanlarla birlikte kendimi Allah'a teslim ettim" de. Kendilerine kitap verilmiş olanlara ve din adına bir şey bilmeyenlere de "Teslim oldunuz mu?" diye sor. Eğer teslim olurlarsa **hidayete ermiş** olurlar. Eğer **yüz çevirirlerse** sana düşen sadece tebliğdir. Allah kulları görmektedir. **3/ALİİMİRAN-20**

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعَدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ  
İman etmelerinden, Resul'ün hak olduğuna şehadet getirmelerinden ve kendilerine apaçık deliller gelmesinden sonra inkârcılığa sapan bir kavmi Allah nasıl **hidayete erdirir**? Allah zalim bir toplumu **hidayete erdirmez**. **3/ALİİMİRAN-86**

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا  
İman edip sonra inkâr edenleri, sonra yine iman edip tekrar inkâr edenleri, sonra da inkârlarını arttıranları Allah ne bağışlar ne de onları **hidayete erdirir**. **4/NİSA-137**

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ  
Ey iman edenler! Yahudileri ve Hristiyanları **dost edinmeyin**. Zira onlar birbirinin dostudurlar. İçinizden onları **dost edinenler**, onlardır. Allah, zalim bir toplumu kesinlikle **hidayete erdirmez**. **5/MAİDE-51**

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ  
Ey Resûl! Rabbinden sana indirileni tebliğ et. Eğer bunu yapmazsan O'nun elçiliğini yapmamış olursun. Allah seni insanlardan koruyacaktır. Allah, kâfir bir toplumu kesinlikle **hidayete erdirmez**. **5/MAİDE-67**

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسِكُمْ لَا تَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فإِنتَهُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

Ey iman edenler! Siz kendinizden sorumlusunuz. Siz **hidayete ererseniz dalalete düşmüş** kimse size **zarar veremez**. Hepinizin dönüşü Allah'adır ve o size yapmakta olduklarınızı **haber verecektir**.  
**5/MAİDE-105**

ذَلِكَ أَذَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهَهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ آيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمِعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

Bu (usul), şahitliği gerektiği şekilde yapmaya, yahut yeminlerinden sonra, yeminlerin (mirasçılar tarafından) reddedilmesinden korkmalarına (çekinmelerine çare olarak) daha uygundur. Allah'tan korkun ve (O'nu) dinleyin. Allah, fasık bir toplumu **hidayete erdirmez**. **5/MAİDE-108**

قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ خَيْرٌ لَّهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ انْتَبِهْ قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَأْمَرْنَا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

De ki “Allah'ı bırakıp da bize ne  **fayda veren** ne de  **zarar veren** şeye mi yalvaralım? Allah  **bizi hidayete erdirdikten** sonra  **çark mı edelim?** Tıpkı kendisini doğru yola  **davet eden** arkadaşları, ‘Bizimle gel!’ diye seslendikleri hâlde  **şeytanların aldatmasıyla yolunu şaşırmış** kimse gibi mi (olalım?)” Yine de ki “ **Allah'ın hidayeti, gerçek hidayettir** ve biz âlemlerin Rabb'ine teslim olmakla emrolunduk.”

**6/ENAM-71**

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَأُنْزِلَنَّ رَبِّي لِمَ يَهْدِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ

**Hayrat Neşriyat Meali**

Daha sonra (gecenin bir vaktinde,) doğmakta olan ay'ı görünce: “Bu Rabb'imdir, (öyle mi?..)” dedi. Sonra (o da) batınca “Yemin olsun ki eğer Rabb'im beni  **hidayete erdirmezse** mutlaka  **dalalete düşen** kimseler topluluğundan olurum!” dedi. **6/ENAM-77**

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

**Divanet İşleri Meali (Yeni)**

Biz ona İshak'ı ve Yakub'u armağan ettik. Hepsini  **hidayete erdirdik**. Daha önce Nûh'u da  **hidayete erdirmiştik**. Zürriyetinden Dâvud'u, Süleyman'ı, Eyyub'u, Yûsuf'u, Mûsâ'yı ve Hârûn'u da. İyilik yapanları işte böyle mükâfatlandırırız. **6/ENAM-84**

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِنَ الصَّالِحِينَ

**Ali Bulac Meali**

Zekeriya'yı, Yahya'yı, İsa'yı ve İlyas'ı da ( **hidayete eriştirdik**.) Onların hepsi salihlerdendir. **6/ENAM-85**

ذَلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Bu,  **Allah'ın hidayetidir**. Kullarından dilediğini (dileyeni) bu  **hidayete eriştirir**. Eğer onlar Allah'a  **şirk koşsalardı** yapageldiklerinin tümü  **boşa çıkardı**. **6/ENAM-88**

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ فَبُهِدْتُمْ أَفْتَدَهُ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

İşte onlar (nebiler) Allah'ın  **hidayete eriştirdiği** kimselerdir. Sen de onların yoluna uy. De ki Ben buna (nübüvvet görevime) karşılık sizden bir ücret istemiyorum. Bu (Kur'an) âlemler için ancak bir öğüttür. **6/ENAM-90**

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَانَمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

Allah kimi  **hidayete erdirmek** isterse onun  **yüreğini** İslam için  **ferahlatır**; kimi de  **dalalete düşürmek** isterse göğe çıkıyormuş gibi onun  **göğsünü daraltır, tıkar**. Allah inanmayanları işte böyle pislik içinde bırakır. **6/ENAM-125**

وَمِنَ الْأَيْلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ الذَّكْرَيْنِ حَرَّمَ آمَ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Deveden de iki, sığırdan da iki (yarattı.) De ki O bunların erkeklerini mi, dişilerini mi, yoksa bu iki dişinin rahimlerinde bulunan yavruları mı haram etti? Yoksa Allah'ın size böyle vasiyet ettiğine şahit mi

oldunuz? Bilgisizce insanları saptırmak için Allah'a, yalan (sözler) ile **iftira atandan** kim daha zalimdir! Allah, zalim bir toplumu kesinlikle **hidayete erdirmez. 6/ENAM-144**

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

(Ey müşrikler!) Siz hacılara su vermeyi ve Mescidiharam'ı onarmayı, Allah'a ve ahiret gününe iman edip de Allah yolunda cihat edenlerin imanı ile bir mi tutuyorsunuz? Halbuki onlar, Allah katında eşit değillerdir. Allah zalimler topluluğunu **hidayete erdirmez. 9/TEVBE-19**

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَأَخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

De ki Eğer babalarınız, oğullarınız, kardeşleriniz, eşleriniz, hısım akrabanız kazandığınız mallar, kesada uğramasından korktuğunuz ticaret, hoşlandığınız meskenler size Allah'tan, Resul'ünden ve Allah yolunda cihad etmekten daha sevgili ise, artık Allah emrini getirinceye kadar bekleyin. Allah fasık bir toplumu **hidayete erdirmez. 9/TEVBE-24**

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُجْلُونَ عَامًا وَيُجْرَمُونَ عَامًا لِيُوَاطُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُجْلُوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

(Haram ayları) ertelemek, sadece kâfirlikte ileri gitmektir. Çünkü onunla, kâfir olanlar saptırılır. Allah'ın yasakladığının sayısını bozmak ve onun yasakladığının helal olması için (haram ayını) bir yıl helal sayarlar, bir yıl da haram sayarlar. (Böylece) onların kötü işleri kendilerine güzel gösterilmiştir. Allah kâfir bir toplumu **hidayete erdirmez. 9/TEVBE-37**

اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

(Ey Muhammed!) Onlar için ister af dile, ister dileme; onlar için yetmiş kez af dilesen de Allah onları asla affetmeyecek. Bu, onların Allah ve Resulünü inkâr etmelerinden ötürüdür. Allah fasık bir toplumu **hidayete erdirmez. 9/TEVBE-80**

أَقَمْنَ أَسَسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٍ أَمْ مَنْ أَسَسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَقَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Binasını Allah korkusu ve rızası üzerine kuran kimse mi daha hayırlıdır, yoksa yapısını yıkılacak bir yarın kenarına kurup, onunla beraber kendisi de çöküp cehennem ateşine giden kimse mi? Allah zalim bir toplumu **hidayete erdirmez. 9/TEVBE-109**

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بَكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

Allah bir topluluğu **hidayete erdirdikten** sonra sakınmaları gereken şeyleri kendilerine bildirmeden onları **dalalete düşürmez**. Kesinlikle Allah her şeyi bilendir. **9/TEVBE-115**

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ

De ki “Ey insanlar! Size Rabb’inizden Hak (Kur’an) gelmiştir. Artık kim **hidayete ererse** kendisi için **hidayete ermiş** olur; kim de **dalalete düşerse** kendi aleyhine **dalalete düşmüş** olur. Ben sizin üzerinize vekil değilim. **10/YUNUS-108**

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ

İnkâr edenler “Ona Rabb’inden bir ayet (mucize) indirilseydi ya!” derler. De ki “Allah, kuşkusuz dilediğini (dileyeni) **dalalete düşürür**; kendisine yöneleni de **hidayete erdirir**.” **13/RA’D-27**

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَةٌ بِهِ الْمَوْتَىٰ بَلَّ اللَّهُ الْأَمْرَ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِيسَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرْيَبًا مِنْ دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ

Kendisiyle dağların yürütüleceği veya yeryüzünün parçalanacağı ya da ölümlerin konuşuracağı bir Kur’an olacak olsaydı (o yine bu kitap olurdu). Fakat bütün emir yalnız Allah’ındır. İman edenler anlamadılar mı ki Allah dileseydi bütün insanları **hidayete erdirirdi**. Allah’ın sözü **yerine gelineye**

kadar **İnkârdan gelenler yapıp ettiklerinden** dolayı, devamlı olarak, ya **başları** büyük bir **derde** **girecek** veya o felaket, yurtlarının yakınına inecektir. Çünkü Allah, **sözünden dönmez**. **13/RA'D-31**

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا يَلْسَانُ قَوْمِهِ لِیُبَيِّنَ لَهُمْ فِیضِلُّ اللَّهُ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ یَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Biz her bir elçiye, kendi kavminin diliyle gönderdik ki onlara apaçık bildirsin. Böylece Allah, dilediğini (dileyeni) **dalalete düşürür**; dilediğini (dileyeni) **hidayete erdirir**. O, üstün ve güçlü olandır; hüküm ve hikmet sahibidir. **14/İBRAHİM-4**

وَبَرُّوا بِاللَّهِ جَمِيعًا فَعَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَبَلَّ أَنْتُمْ مَغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَيْنَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرُ عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّجِيسٍ

Hep birlikte Allah'ın huzuruna çıkarlar. **Zayıf düşmüşler, büyüklük taslayanlara** şöyle derler: "Biz size uymuştuk. Şimdi siz Allah'ın azabından bir şeyi bizden savabilir misiniz?" Onlar da şöyle derler: "Allah bizi **hidayete erdirseydi** şüphesiz biz de sizi doğru yola yöneltirdik. Şimdi sızlansak da **metanet** (sabır) **göstersek** de bizim için birdir. Çünkü bizim için sığınacak bir yer yok!" **14/İBRAHİM-21**

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِزٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْكُمْ أَجْمَعِينَ

Yolun doğrusu Allah'ındır. Yolun eğrisi de vardır. Allah dileseydi hepinizi **hidayete erdirirdi**. **16/NAHİL-9**

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحْبَبُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

### **Ali Bulac Meali**

Bu, onların dünya hayatını ahirete göre daha sevimli bulmalarından ve şüphesiz Allah'ın da inkâr eden bir topluluğu **hidayete erdirmemesi** nedeniyledir. **16/NAHİL-107**

مَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ تَبْعَثَ رَسُولًا

Kim **hidayete ererse** kendisi için **hidayete ermiş** olur; kim de **dalalete düşerse** kendi aleyhine **dalalete düşmüş** olur. **Hiçbir suçlu başkasının günahını çekmez**. Biz, bir elçi göndermedikçe **azap verecek** değiliz. **17/İSRA-15**

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَٰ وَبُكْمًا وَصُمًّا مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمَ كُلَّمَا حَبَّبْتُ ذُنُوبَهُمْ سَجِيرًا

Allah, kimi **hidayete erdirirse** işte o, doğru **yola gelmiştir**. Kimi de **dalalete düşürürse** onlar için onun dışında asla veliler bulamazsın. Kıyamet günü, biz onları yüzükoyun körler, dilsizler ve sağırlar olarak haşrederiz. Onların barınma yerleri cehennemdir; (oranın) ateşi azaldıkça, çılgın alevini çoğaltırız.

### **17/İSRA-97**

وَيَرْيَدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًا

Allah, **hidayete erenleri**, ziyadesiyle **hidayete erdirtir**. Kalıcı olan salih ameller, Rabb'inin katında sevap bakımından daha hayırlıdır, akıbet bakımından da daha hayırlıdır." **19/MERYEM-76**

وَإِنِّي لَعَفَاءٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ

Şüphesiz ben tövbe eden, iman eden, salih amel işleyen sonra **hidayete eren** için çok bağışlayıcıyım. **20/TAHA-82**

قُلْ كُلٌّ مُتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ

De ki "Herkes bekliyor, siz de bekleyin bakalım. İlerde kimin dümdüz bir yolda olduğunu, **kimin hidayete erdiğini** bileceksiniz." **20/TAHA-135**

وَأَنْ تَأْتُوا الْقُرْآنَ فَقَدْ أُوتِيَ الْفُرْقَانُ فَالَّذِينَ اهْتَدَوْا فَسَبِّحُوا بِحَمْدِ رَبِّكَ رَغِيْبًا

**Kur'an'ı okumakla da (emrolundum)**. **Artık kim hidayete ererse kendisi için ermiştir**. Kim de **saparsa** de ki "Ben sadece uyarıcılarımdım." **27/NEMİL-92**

فَلَنْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الضَّالِّينَ

Eğer sana **karşılık veremezlerse** bil ki onlar, sırf **hislerine kapılmaktadırlar**. Allah'tan bir **vol gösterme** olmaksızın **hissine kapılanlardan** daha sapık kim olabilir! Elbette Allah zalim kavmi **hidayete erdirmez**. **28/KASAS-50**

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

### **Kur'an Yolu (Divanet İşleri)**

Kuşkusuz sen istediğini **hidayete erdiremezsin**. Ama Allah dilediğini (dileyeni) **hidayete erdirir** ve **hidayete erecek olanlar**ı en iyi o bilir. **28/KASAS-56**

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

Biz bu **Kitap**'ı sana, insanlar için kuşkusuz hak olarak indirdik. Artık kim **hidayete ererse** kendisi içindir. kim de **dalalete düşerse** kendi aleyhine **dalalete düşmüş** olur. Sen onların üzerine vekil değilsin. **39/ZÜMER-41**

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّن آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ

Firavun ailesinden imanını gizleyen mü'min bir adam dedi ki "Bir adamı 'Rabb'im Allah'tır.' dediğinden dolayı öldürüyor musunuz? Oysa o size Rabb'inizden apaçık deliller getirmiştir. Eğer yalancıysa, yalanı kendi aleyhinedir. Eğer doğru sözlüyse o zaman size vadettiklerinin bir kısmı **başınıza gelir**. Şüphesiz Allah **aşırı giden** yalancıyı **hidayete erdirmez**. **40/MÜ'MİN-28**

يَوْمَ تُؤَلَّفُونَ مَدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

Arkanıızı dönüp kaçmak isteyeceğiniz o gün, sizi Allah'tan koruyacak kimse yoktur. Allah, kimi **dalalete düşürürse** artık onu **hidayete erdirecek** kimse bulunmaz. **40/MÜ'MİN-33**

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ

“Dini ayakta tutun ve onda **tefrika çıkarmayın**.” diye Nuh'a tavsiye ettiğimizi, sana vahyolunanı; İbrahim'e, Musa'ya ve İsa'ya tavsiye ettiğimizi Allah size de din kıldı. Fakat kendilerini çağırdığın bu (din), Allah'a **şirk koşanlara ağır geldi**. Allah dilediğini (dileyeni) seçer ve kendisine yöneleni de **hidayete erdirir**. **42/ŞÛRA-13**

فَلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانُوا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنْ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

De ki: Hiç düşündünüz mü; şayet bu, Allah katından ise ve siz onu inkâr etmişseniz, İsrailoğullarından bir şahit de bunun benzerini görüp inandığı halde siz yine de büyüklük taslamışsanız (haksızlık etmiş olmaz mısınız)? Şüphesiz Allah, zalim bir toplumu **hidayete erdirmez**. **46/AHKAF-10**

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَاتَّبَهُمْ تَقْوَاهُمْ

**hidayete erenlere** gelince, (Allah) onları ziyadesiyle **hidayete eriştirir** ve onların sakınmalarını sağlar. **47/MUHAMMED-17**

إِنَّكَ مَبْلُغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَىٰ

### **Divanet Vakfı Meali**

İşte onların erişebilecekleri bilgi budur. Şüphesiz ki senin Rabbin, evet O, yolundan sapanı daha iyi bilir; O, **hidayette olanı** da çok iyi bilir. **53/NECİM-30**

### **Divanet İşleri Meali (Yeni)**

İşte onların ilimden ulaşabildikleri nokta! Şüphesiz senin Rabbin, yolundan sapanı daha iyi bilir. O, **hidayete ereni** de daha iyi bilir. **53/NECİM-30**

وَأَذَقَ آلَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تَأْتُونَنِي وَقَدْ تَعَلَّمُونَ آيَاتِي رَسُولَ اللَّهِ لِيُنذِرَكُمْ فَمَا زَاغُوا آرَاغَ اللَّهُ فُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

### **Abdullah-Ahmet Akgül Meali**

Hani o zaman Musa, kavmine "Ey kavmim! Gerçekten benim, sizin için Allah'tan gönderilmiş bir elçi olduğumu bildiğiniz hâlde, niçin bana **eziyet ediyorsunuz?**" demişti. (ama onlar dinlememişti.) İşte

onlar (böylece Hak'tan) eğrilip-sapınca Allah da onların kalplerini eğiltilip saptırmış idi. Allah, fasık bir kavmi **hidayete erdirmeyecektir. 61/SAF-5**

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذْبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

İslâm'a çağırıldığı halde Allah'a karşı yalan uydurandan daha zalim kim olabilir! Allah, zalim bir toplumu **hidayete erdirmez. 61/SAF-7**

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Tevrat'la yükümlü tutulup da onunla amel etmeyenlerin durumu, ciltlerce kitap taşıyan merkebin durumu gibidir. Allah'ın ayetlerini yalanlamış olan kavmin durumu ne kötüdür! Allah, zalim bir toplumu **hidayete erdirmez. 62/CUMA-5**

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

Onlar için mağfiret dilesen de dilemesen de birdir. Allah onları kesinlikle bağışlamayacaktır. Çünkü Allah, fasık bir toplumu **hidayete erdirmez. 63/MÜNAFİKUN-6**

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَوِيَنَّ الَّذِينَ أُمِنُوا بِالْكِتَابِ وَيَزِدَّ الَّذِينَ أُمِنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابِ الَّذِينَ أُمِنُوا بِالْكِتَابِ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ

O ateşi yönetme işinde meleklerden başkasına görev vermedik. Sayılarını da sırf kafirler için bir imtihan sebebi yaptık. Böylece kendilerine kitap verilenler kesin kanaate varır; mü'minlerin güvenleri artar, kendilerine kitap verilenler ile mü'minler **kuşku duymazlar**. Kalplerinde hastalık olanlarla kafirler de "Allah bu örnekle ne demek istiyor?" derler. Böylece Allah, dilediğini (dileyeni) **dalalete düşürür**; dilediğini (dileyeni) de **hidayete erdirir**. Allah'ın ordularını kendi dışında kimse bilmez. O (Kur'an), tüm insanlık için doğru bilgiden başkası değildir. **74/MÜDDESSİR-31**